

Tanakh
Pour nouveaux immigrants

תנ"ך
לעולים חדשים

**Conformément au programme de la réforme
pour un apprentissage enrichissant**

**על פי תכנית הרפורמה
ללמידה משמעותית**

Instructions au candidat

הוראות לנבחן

- א. Durée de l'examen : deux heures et demie.
- ב. Structure du questionnaire et barème de notation :
Ce questionnaire comporte deux parties.
Première partie — (2 × 20) — 40 points
Deuxième partie — (3 × 20) — 60 points
Au total — 100 points
- ג. Matériel auxiliaire autorisé :
Un Tanakh complet en hébreu, sans commentaires et sans additions.
Il est permis d'utiliser un Tanakh traduit.
Il est permis d'utiliser un Tanakh incluant des cartes géographiques.
Il est permis de se servir d'un dictionnaire hébreu-langue étrangère / langue étrangère-hébreu.
- ד. Instructions supplémentaires :
(1) Ne copiez pas la question ; indiquez uniquement son numéro.
(2) Concentrez-vous sur le sujet. Prêtez attention à votre écriture, à votre orthographe et à la ponctuation.

- א. משך הבחינה: שתיים וחצי.
- ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:
בשאלון זה שני פרקים.
פרק ראשון — (20×2) — 40 נקודות
פרק שני — (20×3) — 60 נקודות
סה"כ — 100 נקודות
- ג. חומר עזר מותר בשימוש:
תנ"ך עברי שלם בלי פירושים ובלי תוספות.
מותר להשתמש בתנ"ך מתורגם.
מותר להשתמש בתנ"ך שיש בו מפות.
מותר להשתמש במילון לועזי-עברי / עברי-לועזי.
- ד. הוראות מיוחדות:
(1) אל תעתיק את השאלה;
כתוב את מספרה בלבד.
(2) התרכז ב**נושא**. שים לב לכתב, לכתוב ולפיסוק.

Note : Dans les extraits du Tanakh, le nom divin figure sous la forme 'ה.

הערה: בקטעים מן התנ"ך השם המפורש בא בצורת ה'.

Tout ce que vous voulez écrire en tant que brouillon (plans, calculs, etc...), doit être écrit dans votre cahier d'examen uniquement, sur des pages séparées. Indiquez "טייטה" en haut de chaque page de brouillon. Écrire des notes de brouillon sur d'autres feuilles que celles du cahier d'examen, risque d'entraîner votre disqualification!

כתוב ב**מחברת הבחינה בלבד**, בעמודים נפרדים, כל מה שברצונך לכתוב **כטייטה** (ראשי פרקים, חישובים וכדומה).
רשום "טייטה" בראש כל עמוד טייטה. רישום טייטות כלשהן על דפים שמוחוץ למחברת הבחינה עלול לגרום לפסילת הבחינה!

Bonne chance!

בהצלחה!

Questions

Première partie — Commencement (40 points)

Répondez à deux questions parmi les questions 1 à 3 (20 points par question).

1. Lisez בראשית, ד', 1 à 15.

א והאדם ידע את-חווה אשתו ותהר
ב ותלד את-קין ותאמר קנתי איש את-ה': ותסוף ללדת
את-אחיו את-הבל והיה-הבל רעה צאן וקין היה עבד אדמה:
ג והיה מקץ ימים ויבא קין מפרי האדמה מנחה לה': והבל
הביא גם-הוא מבכורות צאנו ומחלבהן וישע לה' אל-
הבל ואל-מנחתו: ואל-קין ואל-מנחתו לא שעה ויחר
ד לקין מאד ויפלו פניו: ויאמר לה' אל-קין למה חרה לך
ז ולמה נפלו פניך: הלא אם-תיטיב שאת ואם לא תיטיב
ח לפתח חטאת רבץ ואליך תשוקתו ואתה תמשל-בו:
ט ויאמר קין אל-הבל אחיו והיה בהיותם בשדה ויקם קין
י אל-הבל אחיו והרגהו: ויאמר לה' אל-קין אי הבל
יא אחיך ויאמר לא ידעתי השמר אחי אנכי: ויאמר מה
יב עשית קול דמי אחיך צעקים אלי מן-האדמה: ועתה ארור
אתה מן-האדמה אשר פצתה את-פיה לקחת את-דמי
יג אחיך מידך: כי תעבד את-האדמה לא-תסוף תת-בחה לך
יד נע ונר תהיה בארץ: ויאמר קין אל-ה' גדול עוני מנשוא:
טו הן גרשת אתי היום מעל פני האדמה ומפניך אסתר והייתי
טז נע ונר בארץ והיה כל-מצאי יהרגני: ויאמר לו ה' לכן
ז כל-הרג קין שבעתים יקם וישם לה' לקין אות לבלתי
הכות-אתו כל-מצאו:

א. Apportez, à partir du texte, un exemple d'une action effectuée par D.ieu ainsi qu'un exemple de paroles de D.ieu, puis expliquez l'influence de cette action **ou** de ces paroles sur le déroulement de l'histoire. Fondez vos propos sur les versets. (8 points)

ב. (1) Exposez un trait de caractère positif de Caïn [קין] s'exprimant dans son comportement.

Fondez vos propos sur les versets. (6 points)

(2) Exposez un trait de caractère négatif (autre que la violence) de Caïn s'exprimant dans son comportement.

Fondez vos propos sur les versets. (6 points)

/Suite en page 3/

2. Lisez בראשית, י"ח, 1 à 14.

א וַיֵּרָא אֵלָיו ה' בְּאַלְנֵי מַמְרָא וְהוּא יֹשֵׁב פֶּתַח-הָאֵהָל בְּחֹם
ב הַיּוֹם: וַיֵּשָׂא עֵינָיו וַיֵּרָא וְהִנֵּה שְׁלֹשָׁה אַנְשִׁים נֹצְצִים עָלָיו וַיֵּרָא
ג וַיֵּרָץ לִקְרֹאתָם מִפֶּתַח הָאֵהָל וַיִּשְׁתָּחוּ אֶרְצָה: וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי
ד אִם-נָא מְצֹאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אֶל-נָא תַעֲבֹד מַעַל עֲבֹדְךָ: יִקְחֶה-
ה נָא מִעֶט-מִים וְרַחֲצוּ רַגְלֵיכֶם וְהִשְׁעֲנוּ תַּחַת הָעֵץ: וְאָקְחָה
ו פֶּתַח-לֶחֶם וְסַעֲדוּ לְבָבְכֶם אַחֵר תַּעֲבֹדוּ בִּי-עַל-כֵּן עֲבַדְתֶּם עַל-
ז עֲבַדְכֶם וַיֹּאמְרוּ בֵּן תַּעֲשֶׂה כְּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ: וַיִּמְהַר אַבְרָהָם
ח הָאֵהָלָה אֶל-שָׂרָה וַיֹּאמֶר מִהְרֵי שְׁלֹשׁ סָאִים קָמַח סֹלֶת לֹשֶׁת
ט וְעֵשִׂי עֲגוֹת: וְאֶל-הַבֶּקָר רֵץ אַבְרָהָם וַיִּקַּח בֶּן-בֶּקָר רֶךְ וְטוֹב
י וַיִּתֵּן אֶל-הַנֶּעֱד וַיִּמְהַר לַעֲשׂוֹת אֹתוֹ: וַיִּקַּח חֲמֹמֶה וְחֶלֶב וּבֶן-
יא הַבֶּקָר אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּתֵּן לַפְּנִיָּהם וְהוּא עֹמֵד עֲלֵיהֶם תַּחַת הָעֵץ
יב וַיֹּאכְלוּ: וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו אֵיךְ שָׂרָה אִשְׁתְּךָ וַיֹּאמֶר הִנֵּה בְּאֵהָל:
יג וַיֹּאמֶר שׁוּב אֲשׁוּב אֵלֶיךָ כְּעֵת חַיָּה וְהִנֵּה-בֵן לְשָׂרָה אִשְׁתְּךָ
יד וְשָׂרָה שֹׁמַעַת פֶּתַח הָאֵהָל וְהוּא אַחֲרָיו: וַאֲבָרְהָם וְשָׂרָה זָקְנִים
טו בָּאִים בִּימֵם חָדָל לְהַיּוֹת לְשָׂרָה אִרְח פְּנִשִּׁים: וַתִּצְחַק שָׂרָה
טז בַּקֶּרֶב לֵאמֹר אַחֲרֵי בְלָתִי הִיתָה-לִּי עֲדֹנָה וְאֲדֹנִי זָקֵן: וַיֹּאמֶר
יז ה' אֶל-אַבְרָהָם לִמָּוֶה זֶה צִחְקָה שָׂרָה לֵאמֹר הֲאֵף אֲמַנֶּם
יח אִלֹּד וְאֲנִי זָקְנָתִי: הִיפְלֹא מִי ה' דָּבָר לְמוֹעֵד אֲשׁוּב אֵלֶיךָ
כְּעֵת חַיָּה וּלְשָׂרָה בֵּן:

- א. Le récit de la visite des anges chez Abraham [אברהם], exprime l'idée qu'Abraham a proposé peu mais a réalisé beaucoup. Fondez cette affirmation sur un exemple tiré du texte, puis expliquez l'exemple que vous avez apporté. (8 points)
- ב. Lisez les versets 9 à 14 ci-dessus.
- (1) D'après ces versets, quelle est la promesse que les anges ont faite à Abraham ?
Fondez vos propos sur les versets. (6 points)
- (2) Comment Sarah [שרה] a-t-elle réagi à cette promesse, et pourquoi a-t-elle réagi de cette manière ? Expliquez. (6 points)

3. Lisez שמות, ב', 11 à 17.

יא וַיְהִי בַּיָּמִים הָהֵם וַיִּגְדַּל מֹשֶׁה וַיֵּצֵא
אֶל-אֶחָיו וַיֵּרָא בְּסַבְלָתָם וַיֵּרָא אִישׁ מִצְרֵי מִכָּה אִישׁ-עִבְרִי
יב מֵאֶחָיו: וַיִּפֶּן כֹּה וְכֹה וַיֵּרָא כִּי אֵין אִישׁ וַיֵּךְ אֶת-הַמִּצְרִי
יג וַיִּטְמְנֵהוּ בַּחֹל: וַיֵּצֵא בְּיוֹם הַשְּׁנִי וְהָיָה שְׁנֵי-אֲנָשִׁים עִבְרִים
יד נָצִים וַיֹּאמֶר לְרָשָׁע לָמָּה תִכָּה רַעְךָ: וַיֹּאמֶר מִי שְׁמוֹךְ לְאִישׁ
טו שֶׁר וְשִׁפְטִי עָלֵינוּ הֲלֹהֲרֹגְנִי אֵתָּה אֹמֵר כִּאֲשֶׁר הָרַגְתָּ אֶת-
טז הַמִּצְרִי וַיֵּרָא מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר אֲכֵן נֹדַע הַדָּבָר: וַיִּשְׁמַע פְּרַעֲהַ
אֶת-הַדָּבָר הַזֶּה וַיִּבְקֹשׁ לַהֲרֹג אֶת-מֹשֶׁה וַיִּבְרַח מֹשֶׁה מִפָּנָיו
טז פְּרַעֲהַ וַיֵּשֶׁב בְּאֶרֶץ-מִדְיָן וַיֵּשֶׁב עַל-הַבְּאֵר: וּלְכֹהֵן מִדְיָן שֶׁבַע
זז בָּנוֹת וַתִּבְאֲנָה וַתְּדַלְּנָה וַתִּמְלֹאנָה אֶת-הַרְדֵּיטִים לְהַשְׁקוֹת
יז צֹאן אֲבִיהֶן: וַיָּבֹאוּ הָרָעִים וַיִּגְרְשׁוּם וַיִּקַּם מֹשֶׁה וַיִּשְׁעֶן וַיִּשְׁק
אֶת-צֹאנָם:

א. Ces versets décrivent trois situations lors desquelles Moïse [משה] agit de façon déterminée et courageuse.

Quelles sont ces trois situations ? Décrivez l'action de Moïse lors de chacune d'elles.

(12 points)

ב. Expliquez, à l'aide de l'une des situations que vous avez exposées au paragraphe א , pourquoi Moïse est fait pour être dirigeant. (8 points)

Attention :
La suite de l'examen se trouve en page 6

Deuxième partie — Le peuple et sa terre (60 points)

Répondez à trois questions parmi les questions 4 à 7 (20 points par question).

4. Lisez יהושע ב', 1 à 14.

א וַיִּשְׁלַח יְהוֹשֻׁעַ בְּנֵי-נֹון מִן-הַשְּׁטִיטִים שְׁנַיִם אַנְשִׁים מִרְגְּלִים חָרָשׁ
לֵאמֹר לְכוּ רְאוּ אֶת-הָאָרֶץ וְאֶת-יְרִיחוֹ וְיִלְכוּ וַיָּבֹאוּ בֵּית אִשָּׁה
ב זוֹנָה וּשְׂמָמָה רָחֵב וַיִּשְׁכְּבוּ-שָׁמָּה: וַיֹּאמֶר לְמַלְךְ יְרִיחוֹ לֵאמֹר
הִנֵּה אַנְשִׁים בָּאוּ הֵנָּה הַלַּיְלָה מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל לַחֲפֹד אֶת-הָאָרֶץ:
ג וַיִּשְׁלַח מַלְךְ יְרִיחוֹ אֶל-רָחֵב לֵאמֹר הוֹצִיָּאִי הָאֲנָשִׁים הַבָּאִים
ד אֵלַיִךְ אֲשֶׁר-בָּאוּ לְבֵיתְךָ כִּי לַחֲפֹד אֶת-כָּל-הָאָרֶץ בָּאוּ: וַתִּקַּח
הָאִשָּׁה אֶת-שְׁנֵי הָאֲנָשִׁים וַתַּצְפֵּנוּ וַתֹּאמֶר כֵּן בָּאוּ אֵלַי
ה הָאֲנָשִׁים וְלֹא יָדַעְתִּי מֵאֵין הֵמָּה: וַיְהִי הַשָּׁעַר לִסְגֹּר בַּחֲשֹׁךְ
וְהָאֲנָשִׁים יָצְאוּ לֹא יָדַעְתִּי אֲנִי הִלְכוּ הָאֲנָשִׁים רֹדְפוֹ מֵהָרָ
ו אַחֲרֵיהֶם כִּי תִשְׁיָגוּם: וְהִיא הֶעֱלַתָם הַגָּגָה וַתִּטְמְנֵם בַּפִּשְׁתִּי
ז הָעֵץ הָעֲרֻכּוֹת לֵה עַל-הַגָּג: וְהָאֲנָשִׁים רֹדְפוֹ אַחֲרֵיהֶם דֶּרֶךְ
הַיַּרְדֵּן עַל הַמַּעְבְּרוֹת וְהַשָּׁעַר סָגְרוּ אַחֲרָיִ בְּאִשֶּׁר יָצְאוּ
ח הָרֹדְפִים אַחֲרֵיהֶם: וְהִמָּה טָרַם וַיִּשְׁכְּבוּ וְהִיא עָלְתָה עֲלֵיהֶם
ט עַל-הַגָּג: וַתֹּאמֶר אֶל-הָאֲנָשִׁים יָדַעְתִּי כִּי-נָתַן ה' לָכֶם
י אֶת-הָאָרֶץ וְכִי-נִפְלָה אִימַתְכֶם עָלֵינוּ וְכִי נִמְגּוּ כָל-יֹשְׁבֵי
יִי אֶת-הָאָרֶץ מִפְּנֵיכֶם: כִּי שָׁמַעְנוּ אֶת אֲשֶׁר-הוֹבִישׁ ה' אֶת-מִי
יִי-סוּף מִפְּנֵיכֶם בְּצֵאתְכֶם מִמִּצְרַיִם וְאֲשֶׁר עָשִׂיתֶם לְשְׁנֵי מַלְכֵי
הָאֲמֹרִי אֲשֶׁר בַּעֲבַר הַיַּרְדֵּן לְסִיחָן וְלָעֹג אֲשֶׁר הִחְרַמְתֶּם
יא אוֹתָם: וְנִשְׁמַע וַיִּמָּס לְבָבֵנוּ וְלֹא-קָמָה עוֹד רוּחַ בְּאִישׁ
מִפְּנֵיכֶם כִּי ה' אֱלֹהֵיכֶם הוּא אֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל-
יב הָאָרֶץ מִתַּחַת: וְעַתָּה הִשְׁבְּעוּ-נָא לִי בִּה' כִּי-עָשִׂיתִי עִמָּכֶם
חֶסֶד וְעָשִׂיתֶם גַּם-אִתָּם עִם-בֵּית אָבִי חֶסֶד וְנָתַתֶּם לִי אוֹת
יג אֱמֶת: וְהִחַיְתֶּם אֶת-אָבִי וְאֶת-אִמִּי וְאֶת-אֲחֵי וְאֶת-אֲחוֹתִי
יד וְאֶת כָּל-אֲשֶׁר לָהֶם וְהִצַּלְתֶּם אֶת-נַפְשֹׁתֵינוּ מִמּוֹת: וַיֹּאמְרוּ
לָהּ הָאֲנָשִׁים נַפְשֵׁנוּ תַּחְתִּיקֶם לָמוֹת אִם לֹא תִגִּידוּ אֶת-
דְּבָרֵנוּ זֶה וְהָיָה בְּתֵת-ה' לָנוּ אֶת-הָאָרֶץ וְעָשִׂינוּ עִמָּךְ חֶסֶד
וְאֱמֶת:

אֲחִיוֹתִי

- א. Dans les versets 1 à 6 ci-dessus, Rahab [רחב] fait preuve de courage et d'humanité.

À partir de ces versets, apportez un exemple d'action exprimant le courage de Rahab, et un exemple d'action exprimant son humanité.

Expliquez les exemples que vous avez apportés.

(10 points)

- ב. Lisez les versets 9 à 14 ci-dessus.

De ces versets ressort l'idée que c'est D.ieu qui est responsable de la victoire militaire de l'homme.

Exposez cette idée en vous fondant sur les propos de Rahab et sur les propos des explorateurs, puis expliquez votre réponse.

(10 points)

5. Lisez א שמואל 3, ט', 3 à 10.

וּתְאֲבֹדָה
הָאֲתָנֹת לְקִישׁ אָבִי שְׁאוּל וַיֹּאמֶר קִישׁ אֶל-שְׁאוּל בְּנוֹ קַח-נָא
אֶתְךָ אֶת-אֶחָד מִהַנְּעָרִים וְקוּם לְךָ בֶּקֶשׁ אֶת-הָאֲתָנֹת: וַיַּעֲבֹד
בְּהַר-אֲפֵרַיִם וַיַּעֲבֹד בְּאֶרֶץ-שְׁלֹשָׁה וְלֹא מִצְאוּ וַיַּעֲבֹרוּ בְּאֶרֶץ-
שְׁעָלִים וְאִין וַיַּעֲבֹד בְּאֶרֶץ-יַמִּינִי וְלֹא מִצְאוּ: הִמָּה בָאוּ בְּאֶרֶץ
צֹרֵף וּשְׁאוּל אָמַר לַנְּעָרוֹ אֲשֶׁר-עָמְדָה לָכֶּה וּנְשׁוּבָה פָּן-יַחְדָּל אָבִי
מִן-הָאֲתָנֹת וְדָאָג לָנוּ: וַיֹּאמֶר לוֹ הִנֵּה-נָא אִישׁ-אֱלֹהִים בַּעִיר
הַזֹּאת וְהָאִישׁ נִכְבָּד כָּל אֲשֶׁר-יְדַבֵּר בּוֹא יָבוֹא עִתָּה נִלְכֶּה שָׁם
אוּלֵי יִגִּיד לָנוּ אֶת-דֶּרֶכְנוֹ אֲשֶׁר-הִלְכְּנוּ עָלָיו: וַיֹּאמֶר שְׁאוּל
לַנְּעָרוֹ וְהִנֵּה גֵלְךָ וּמִה-נָּבִיא לְאִישׁ כִּי הִלַּחֵם אוֹל מִבְּלִינֹו
וּתְשׁוּרָה אֵין-לִהְבִּיא לְאִישׁ הָאֱלֹהִים מִה אֲתָנוּ: וַיֹּסֶף הַנְּעָר
לַעֲנֹת אֶת-שְׁאוּל וַיֹּאמֶר הִנֵּה נִמְצָא בִידִי רִבְעַ שְׁקָל כֶּסֶף
וְנִתְּנִי לְאִישׁ הָאֱלֹהִים וְהִגִּיד לָנוּ אֶת-דֶּרֶכְנוֹ: לַפְּנִים וּבִישְׂרָאֵל
כֹּה-אָמַר הָאִישׁ בִּלְכַתּוֹ לְדֹרוֹשׁ אֱלֹהִים לָכֵן וּנְלַכֶּה עַד-הָרָאָה
כִּי לִנְבִיא הַיּוֹם יִקְרָא לַפְּנִים הָרָאָה: וַיֹּאמֶר שְׁאוּל לַנְּעָרוֹ טוֹב
דְּבַרְךָ לָכֶּה וְנִלְכֶּה וְיִלְכּוּ אֶל-הָעִיר אֲשֶׁר-שָׁם אִישׁ הָאֱלֹהִים:

א. Lisez les versets 5 à 10 ci-dessus.

Ces versets décrivent une discussion entre Saül [שאול] et le serviteur qui l'a aidé à chercher les ânesses.

Quelles sont les deux propositions faites par le serviteur à Saül, et quelle est la réaction de Saül à chacune de ces propositions ? Fondez vos propos sur les versets. (12 points)

- ב. Ces versets montrent que Saül se comporte de façon respectueuse, responsable et humble. Illustrez à partir des versets, deux de ces modes de comportement. Expliquez vos propos. (8 points)

6. Lisez 16 à 24, י"ב, מלכים א.

טז וַיֵּרָא כָל־יִשְׂרָאֵל כִּי לֹא־שָׁמַע
הַמֶּלֶךְ אֱלֹהִים וַיָּשְׁבוּ הָעָם אֶת־הַמֶּלֶךְ וַדְּבַר וְלֵאמֹר מִה־לָּנוּ
יִחְלַק בְּדוֹד וְלֹא־נִחְלָה בְּבֶן־יִשִּׁי לְאַהֲלִיךָ יִשְׂרָאֵל עֲתָה רָאה
יז בֵּיתְךָ דּוֹד וְיִלְכָּךְ יִשְׂרָאֵל לְאַהֲלִיוֹ: וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הַיֹּשְׁבִים בְּעָרֵי
יְהוּדָה וַיִּמְלֹךְ עֲלֵיהֶם רַחֲבֵעַם:
יח וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ רַחֲבֵעַם אֶת־אַדְרָם אֲשֶׁר עַל־הַמָּס וַיִּגְמֹוּ כָל־
יִשְׂרָאֵל בּוֹ אֶבֶן וַיָּמָת וְהַמֶּלֶךְ רַחֲבֵעַם הִתְאַמֵּן לַעֲלוֹת
יט בְּמִדְבָּה לְנוֹם יְרוּשָׁלַם: וַיִּפְשְׁעוּ יִשְׂרָאֵל בְּבֵית דּוֹד עַד הַיּוֹם
כ הַזֶּה: וַיְהִי כְּשָׁמַע כָּל־יִשְׂרָאֵל כִּי־שָׁב יִרְבֵּעַם
וַיִּשְׁלָחוּ וַיִּקְרְאוּ אֹתוֹ אֶל־הָעִירָה וַיִּמְלִיכוּ אֹתוֹ עַל־כָּל־
יִשְׂרָאֵל לֹא הָיָה אַחֲרֵי בֵית־דּוֹד זֹלָתִי שָׁבַט־יְהוּדָה לְבָדּוּ:
כא וַיָּבֹאוּ רַחֲבֵעַם יְרוּשָׁלַם וַיִּקְהֵל אֶת־כָּל־בֵּית יְהוּדָה וְאֶת־
שָׁבַט בְּנִימִן מֵאָה וּשְׁמֹנִים אָלֶף בַּחּוֹר עִשָּׂה מִלְחָמָה
לְהִלָּחֵם עִם־בֵּית יִשְׂרָאֵל לְהַשִּׁיב אֶת־הַמְּלוּכָה לְרַחֲבֵעַם
כב בֶּן־שְׁלֹמֹה: וַיְהִי דְבַר הָאֱלֹהִים אֶל־שְׁמַעִיָּה
כג אִישׁ־הָאֱלֹהִים לֵאמֹר: אִמְדֹּר אֶל־רַחֲבֵעַם בֶּן־שְׁלֹמֹה מֶלֶךְ
כד יְהוּדָה וְאֶל־כָּל־בֵּית יְהוּדָה וּבְנִימִן וְיִתְרֵי הָעָם לֵאמֹר: כֹּה
אָמַר ה' לֹא־תַעֲלוּ וְלֹא־תִלָּחֲמוּן עִם־אֲחֵיכֶם בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
שׁוּבוּ אִישׁ לְבֵיתוֹ כִּי מֵאִתִּי נָהִיָּה הַדְּבַר הַזֶּה וַיִּשְׁמְעוּ אֶת־
דְּבַר ה' וַיָּשְׁבוּ לִלְכֹת כְּדָבָר ה':

א. Lisez les versets 16 à 19 ci-dessus.

- (1) D'après ces versets, décrivez de quelle manière Roboam [רחבעם] a agi suite au départ de "tout Israël" ["כל ישראל"] de son royaume. (4 points)
- (2) Expliquez quel était le but de son action, puis pourquoi elle a échoué. (4 points)

ב. Lisez les versets 20 à 24 ci-dessus.

- (1) D'après ces versets, que projetait de faire Roboam, et quel était son but ? (6 points)
- (2) À partir de ces versets, apportez deux arguments avancés par D.ieu contre le projet de Roboam. (6 points)

7. Lisez 'א, ישעיה 10 à 17.

שִׁמְעוּ דְּבַר-יְהוָה קְצִינִי
א סֶדֶם הָאֲזִינוּ תּוֹרַת אֱלֹהֵינוּ עִם עֲמֻדָּה: לָמָּה לִּי רֶב־זִבְחִיכֶם
י אֲמַר יְהוָה שְׁבַעְתִּי עֲלֹת אֵילִים וְחִלָּב מְרִיאִים וְדָם פְּרִים
יב וּבָשִׁים וְעֲתוּדִים לֹא חֲפַצְתִּי: כִּי תִבְאוּ לִרְאוֹת פָּנֵי מִי-בִקֵּשׁ
יג זֹאת מִיָּדְכֶם רִמָּס חֲצָרִי: לֹא תוֹסִיפוּ הִבִּיא מִנְחַת-שׁוֹא
יד קְטֹרֶת תּוֹעֵבָה הִיא לִי חֹדֶשׁ וְשֹׁפֵת קָרָא מִקְרָא לֹא-אוֹכֵל
טו אֹן וְעֲצָה: חֲדָשִׁיכֶם וּמוֹעֲדִיכֶם שְׁנֵאָה נִפְשִׁי הָיוּ עָלַי
טז לְטָרַח גִּלְאִיתִי נָשָׂא: וּבִפְרֹשְׁכֶם פִּיכֶם אֲעֲלִים עֵינִי מִכֶּם
יז גַּם כִּי-תִרְבּוּ תִפְלֶה אֵינֶנִּי שֹׁמֵעַ יְדֵיכֶם דְּמִים מִלֹּא:
יח רַחֲצוּ הַזְכוּ הַסִּירוּ רֵעַ מֵעֲלֵיכֶם מִגֵּד עֵינִי חֲדָלוּ הָרַע:
יט לִמְדוּ הֵיטֵב דְּרָשׁוּ מִשְׁפָּט אֲשֶׁר חֲמוּץ שִׁפְטוֹ יִתּוֹס רִיבֹ
אֲלֻמְנָה:

א. (1) D'après les paroles du prophète, expliquez de quelle manière le peuple sert D.ieu.

Fondez vos propos sur un exemple tiré des versets. (4 points)

(2) Mentionnez à partir des versets, deux exemples illustrant l'opposition de D.ieu au service divin effectué par le peuple. (6 points)

ב. Lisez les versets 15 à 17 ci-dessus.

Expliquez pourquoi D.ieu n'accepte pas les prières du peuple, et expliquez ce qu'Il exige du peuple. (10 points)

Bonne chance!

Tous droits réservés à l'État d'Israël.
Toute copie ou publication est interdite sans l'autorisation du
Ministère de l'Éducation.

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך